

**Guía Metodológica para  
Organizaciones Comunitarias**

**“VINCULACION DE MIGRANTES CON  
SUS TERRITORIOS DE ORIGEN,  
PARA IMPULSAR PROCESOS DE  
DESARROLLO LOCAL”**

---

GUIA METODOLÓGICA PARA  
ORGANIZACIONES COMUNITARIAS  
"Vinculación de migrantes con sus  
territorios de origen, para impulsar  
procesos de desarrollo local"

Editores:  
Fundación Nacional para el Desarrollo,  
FUNDE Fundación CARECEN Internacional-El  
Salvador

Primera Edición  
Marzo 2007

Elaboración:  
Flora Blandón de Grajeda  
Emely Flores

Revisión:  
Alberto Enríquez

Financiado por:  
Fundación Inter América, FIA

Diagramación:  
Imprenta Ricaldone

# PRESENTACIÓN

El documento que aquí se presenta, pretende ser una guía que oriente a las organizaciones comunitarias, sobre la forma de establecer vínculos con las personas que han migrado de sus comunidades y municipios, hacia otros países.

La relación entre las organizaciones y asociaciones comunitarias con los y las migrantes organizados en el exterior, debe establecerse en una perspectiva de desarrollo local y tratar de ofrecer a estos últimos, condiciones para ejercer su ciudadanía y, al mismo tiempo, aprovechar el cúmulo de experiencias y recursos de todo tipo, que ellos tienen, por el hecho de vivir en países con mayores niveles de desarrollo que El Salvador.

No hay que olvidar que los y las emigrantes siguen siendo salvadoreños y salvadoreñas; más aún siguen sintiéndose miembros de la comunidad y el municipio que los vio nacer y crecer; y ese arraigo debe generar frutos que vayan más allá de la mejoría en las condiciones de vida de sus propias familias, lo cual sucede con el envío de las remesas familiares.

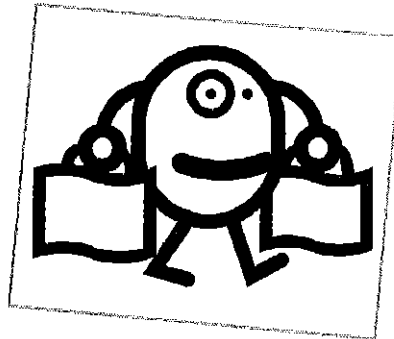
Así como algunos miembros de una comunidad y municipio, se organizan para participar y gestionar recursos para mejorar las condiciones de vida de la población de esos lugares; algunos de los y las emigrantes, al ser parte de esas mismas comunidades y municipios, por haber nacido allí, y porque quieren seguir siendo parte viva y activa de esos territorios, se preocupan y organizan también para buscar la mejoría de la situación de sus familias y en general de la población de esos lugares.

La idea, pues, es buscar el acercamiento entre los dos grupos mencionados antes, población local y emigrantes, en función de la búsqueda del desarrollo de dichos territorios. Estas dinámicas de vinculación por lo tanto, deben abarcar a otros actores locales, tales como el gobierno municipal, la empresa privada, organizaciones del gobierno, organizaciones de la sociedad civil, entre otras; dado que el desarrollo local, parte del principio de la necesaria participación y concertación de todos los actores de una localidad, en la definición de esa visión de futuro que se quiere para los territorios, y en la contribución de todos para lograrlo.

Esta guía, por lo tanto quiere mostrar ese conjunto de pasos a seguir, para lograr una vinculación y relación efectiva con los y las emigrantes, de cara al desarrollo, de sus comunidades y municipios de origen.

## I. Contexto

La población salvadoreña desde la segunda mitad del siglo pasado, por distintas razones ha salido del país hacia otros lugares, ya sea en busca de oportunidades de trabajo, educación, por refugio político, reencuentro con familiares, entre otros. Algunos de los que han emigrado, regresan en algún momento al país, a seguir con sus vidas, pero otros permanecen mucho más tiempo en el extranjero, la mayoría de las veces, viajando eventualmente al país. Sus viajes dependen de la situación económica, legal y arraigo con El Salvador de cada emigrante.



Este proceso migratorio, mayoritariamente hacia Estados Unidos, ha contribuido a la generación y establecimiento de las denominadas *Redes Sociales entre los mismos emigrantes*, es decir espacios donde se establecen condiciones de comunicación, de alojamiento, de trabajo, de viaje, entre otros, con otras personas de las comunidades y municipios de origen, que desean emprender un viaje al mismo lugar en el extranjero.

*Los migrantes antiguos, ofrecen condiciones a los migrantes potenciales de su pueblo de origen, quienes generalmente utilizan la misma red de tráfico de personas para cruzar las fronteras.*

*La red no solo se reproduce por el viaje al extranjero, sino que se genera a sí misma por la reproducción cultural (de comida, del idioma, costumbres, vivencias, etc.) que hacen la estadía en el país extranjero, más amena al nuevo migrante.*

Lo anterior ha dado lugar a que, desde principios de los 90's<sup>1</sup>, se formen comités, asociaciones o grupos de migrantes originarios de un mismo municipio, cantón, comunidad, quienes motivados por contribuir a mejorar sus lugares de origen, (subsana carencias que ellos o ellas tuvieron antes de migrar) aportan recursos para apoyar el mejor funcionamiento de escuelas, iglesias, centros de salud, así como el desarrollo de pequeños proyectos y los festejos del pueblo. Hasta la fecha se estima que existen alrededor de 300 comités u organizaciones de salvadoreños en el exterior<sup>2</sup>

*Una o un emigrante que visita su comunidad de origen, puede ver y pensar: ve pues, el pueblo ha cambiado tanto, pero aun las mujeres caminan varios kilómetros para llegar a un centro de salud; me gustaría que los cipotes de la comunidad puedan jugar un partido de pelota en una cancha bonita, y no en el campo polvoso que yo jugué cuando joven y antes de irme al norte. (Dinora Pérez - Entrevista directiva de ABECLA - sep. 2005).*

<sup>1</sup> Andrade Eckhoff K., *Las Hermanas y Los Hermanos Lejanos: Ausentes pero Presentes*, Versión Popular FUNDE, 1997, El Salvador.

<sup>2</sup> PNUD, *Informe de Desarrollo Humano 2005 El Salvador\_ Una mirada al nuevo nosotros, el impacto de las migraciones*, p. 264.

Generalmente estas contribuciones colectivas se dan de forma voluntaria y son enviadas de forma directa, tomando como emisarios a sus familiares y amigos que aun residen en el país, que son gente de su confianza. Los aportes que los y las emigrantes hacen son muy bien valorados por la población de sus lugares de origen. Sin embargo, estas contribuciones se han dado sin consultar previamente las necesidades de dichos lugares y sin buscar otras instancias locales aliadas, como por ejemplo los gobiernos locales y las asociaciones comunales.

*Comenzamos haciendo la celebración de las fiestas, Hacemos actividades, hemos estado haciendo dos eventos al año para recaudar fondos, con esos fondos es que estamos trabajando para ayudar a la gente de la tercera edad en Acajutla, el año pasado les ayudamos con 1800 dólares, les pudimos ayudar con una refrigeradora valorada en 400 o 500 dólares ... también les regalamos un televisor, eso en el 2004...*  
(Ovidio Ortega - Entrevista directivo de COFALA - sep. 2005)

Los y las emigrantes organizados, generalmente reúnen fondos realizando actividades como fiestas, tardes deportivas, aportaciones voluntarias e incluso recreando las fiestas patronales de sus lugares de origen en sus lugares de residencia en el exterior. Operan con estructuras bastante simples, basadas en la asignación de tareas para sus actividades, más que en estructuras administrativas muy estrictas.

*Cuando se trata de una fiesta, mi responsabilidad es vender boletos de la comida o bebida durante el evento, pero yo sé que en esa mañana Herbert, Jesús y Pedro se han organizado para conseguir el hielo y las bebidas; Esperanza y Claudia han organizado la comida y el menú, y Raúl con ayuda de Beatriz y Claudia se han ocupado de la decoración del lugar. Mientras que Douglas ha hecho las compras de otros ingredientes y de los vasos, platos y servilletas (Beatriz Cortés 2005)*

En la mayoría de los casos lo que hace posible la existencia de estos grupos son los lazos culturales, familiares y de amistad que existen por ser originarios del mismo lugar, estos grupos no siempre se constituyen como tales legalmente y algunas personas consideran que no es recomendable que se mantenga esta mística de operar<sup>3</sup>.

Sin embargo, existen algunos comités con mayores niveles de institucionalidad.

Algunos comités han participado en algunos programas como: Unidos por la Solidaridad, implementado por el Gobierno través del Fondo de Inversión Social El Desarrollo Local (FISDL); el Programa Manos Unidas Por El Salvador del Banco Agrícola y la Fundación Panamericana FUPAD. En los cuales comités de migrantes,

<sup>3</sup> Cortez, Beatriz "El problema de la institucionalización de las asociaciones de salvadoreños en los Estados Unidos". En Memoria Segunda Conferencia Binacional. FUNDE-CARECEN. 2006

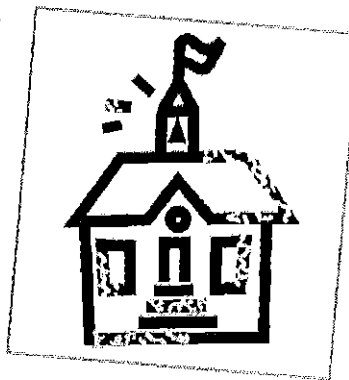
municipalidades, ADESCOS y otros, de forma conjunta han ejecutado proyectos de infraestructura en diversos municipios y comunidades de origen.

Si bien es cierto que en la mayoría de veces son los y las emigrantes, quienes deciden en que ayudar a los municipios y comunidades de origen, sin tomar en cuenta a las poblaciones que ahí viven, es oportuno decir que también los y las emigrantes muy pocas veces son incluidos a participar de decisiones importantes para el municipio o la comunidad; tampoco son informados de cómo se utilizan los fondos que ellos envían, o cuáles son los planes y proyectos que la municipalidad, las juntas directivas de las comunidades y otras instancias tienen.

## 2. Migrantes como actores del Desarrollo Local

Desde hace varios años en El Salvador y demás países de Centroamérica se ha venido hablando del tema del desarrollo local de lo que significa, de sus objetivos, sus actores y de factores que lo impulsan o que lo obstaculizan.

Para CARECEN Y FUNDE "el desarrollo local es un complejo proceso de concertación de los agentes – sectores y fuerzas que interactúan dentro de los límites de un territorio, con el propósito de impulsar un proyecto común que combine la generación de crecimiento, equidad, cambio social y económico, sustentabilidad ecológica, calidad y equilibrio espacial y territorial, con el fin de elevar la calidad de vida de las personas, de las familias que viven en ese territorio o localidad. Más aun, implica la concertación con agentes nacionales e internacionales cuya contribución enriquece y fortalece ese proceso que tiene una lógica interna, que avanza de manera gradual pero no mecánica ni lineal, que le da sentido a las distintas actividades y acciones que realizan los diferentes actores" <sup>4</sup>



En otras palabras, el desarrollo local no solo es la construcción o el mejoramiento de la infraestructura vial y habitacional, tampoco es solamente el crecimiento económico. Tiene que ver con otras dimensiones de la vida humana como la social, política, ambiental y cultural. Asimismo, no se puede hablar de desarrollo local, si no existen políticas nacionales que lo favorezcan e impulsen.

### ***¿Quiénes son los actores que tienen que impulsar el proceso de desarrollo local?***

El desarrollo local tiene como punto de partida la concertación entre los distintos actores locales en un territorio específico. Estos actores son en primera instancia: El gobierno municipal, la sociedad civil, el sector empresarial, el gobierno central.

---

<sup>4</sup> Enríquez, Alberto, El Desarrollo Regional/Local en El Salvador, Versión Popular FUNDE, 1997, El Salvador.

En esta perspectiva, uno de los actores dentro de la sociedad civil que no puede quedar fuera son los y las migrantes organizados, ya que muchos de ellos siguen teniendo lazos muy fuertes con sus municipios de origen, y han demostrado su preocupación -y su capacidad para ello- por contribuir a mejorar las condiciones de vida de los que viven en ese territorio. Por lo tanto, coincidimos con el PNUD<sup>5</sup> en que los salvadoreños en el exterior y sus remesas son una fuente valiosa de oportunidades, que hasta ahora no se han aprovechado.

*Las remesas están contribuyendo fuertemente a mejorar el bienestar económico y reducir la pobreza, pero sus efectos multiplicadores se fugan rápidamente del ámbito local, por lo que están contribuyendo muy escasamente a crear empleos locales.*

*A cambio de este aumento del bienestar económico, los municipios están perdiendo la mano de obra más productiva y muchos líderes comunitarios (IDH El Salvador 2005).*

Esta guía no pretende solucionar los problemas que enfrentan las comunidades y los municipios, sino simplemente muestra algunos elementos y pasos a seguir, basados en una experiencia piloto, para que tanto las comunidades de origen como las agrupaciones de migrantes logren un trabajo más concertado y que esto se traduzca en mejores beneficios para las localidades y haga partícipes a los y las emigrantes en su calidad de ciudadanos y ciudadanas.

Está demás decir que esta guía no pretende solucionar por completo el problema de las desigualdades y disparidades territoriales, valiéndose de las organizaciones de migrantes para tal efecto, sino simplemente muestra algunos elementos y pasos a seguir, basados en una experiencia piloto, para que tanto las comunidades de origen como las agrupaciones de migrantes logren un trabajo más concertado y que esto se traduzca en mejores beneficios para las localidades y haga partícipes a los y las emigrantes en su calidad de ciudadanos y ciudadanas.

*Debemos recordar que los y las emigrantes, asociados o no, no son totalmente responsables de implementar políticas de desarrollo en nuestras comunidades, debemos contribuir a que ejerzan su papel de ciudadanos y ciudadanas con deberes y obligaciones al igual que los y las que aun permanecemos en nuestras comunidades y país de origen.*

<sup>5</sup> PNUD. Informe de Desarrollo Humano. El Salvador 2005. Una mirada al nuevo nosotros: El impacto de las migraciones.

### 3. Guía para organizaciones comunitarias, para desarrollar procesos de vinculación y trabajo conjunto entre actores locales y agrupaciones de migrantes

A continuación se ofrece una guía, que consiste en una serie de pasos y recomendaciones que pueden resultar muy útiles para que diversos actores locales tales como gobiernos municipales, líderes y lideresas comunitarios, establezcan relaciones de cooperación con su comunidad de emigrantes en el exterior, de modo de caminar juntos aportando a los procesos de desarrollo local en sus respectivas localidades.



#### **¿CUÁL ES NUESTRO PAPEL Y COMO ESTAMOS PARTICIPANDO COMO ORGANIZACIÓN, EN EL PROCESO DE DESARROLLO LOCAL EN EL MUNICIPIO?**

Para que el trabajo como organizaciones comunitarias, tenga mayor impacto en el mejoramiento de la calidad de vida de la población local, es necesario hacer una evaluación de nuestra organización de cara a su participación en el proceso de desarrollo local. Es decir, tenemos que conocer nuestra realidad, no sólo comunitaria, sino también municipal. De esa manera, hay que examinar desde el municipio, con quiénes contamos, quiénes son nuestros aliados, cuáles son nuestros problemas, qué oportunidades y ventajas podemos aprovechar, para impulsar procesos de desarrollo.

*Para realizar un diagnóstico que se acerque lo más posible a nuestra realidad, ya sea como organización o municipio, hay que promover amplios procesos de participación. La gente del lugar es la mejor conocedora de su situación y la que mejor puede decir "dónde le aprieta el zapato"... No se puede dejar de lado la participación de los diversos sectores poblacionales: mujeres, ancianos, niños, niñas, jóvenes; cada uno de ellos tiene algo que decir sobre su situación específica.*

#### **¿Cómo comunidad estamos bien organizados o no?**

1. Una comunidad bien organizada, no solo depende de la existencia de una ADESCO o comités sectoriales (agua, salud, medio ambiente, etc.); supone más bien el trabajo real y concreto de estos, el dinamismo al ejercer sus funciones, el conocimiento de las realidades locales y la gestión por participar en las dinámicas municipales.

*Cuando una comunidad esta bien organizada, no espera que la municipalidad resuelva todos sus problemas y necesidades; es propositiva, busca aliados y trabaja coordinadamente.*

2. Los miembros de la Junta Directiva, deben conocer y asumir sus deberes y obligaciones con mucha responsabilidad. Hay que tener claridad sobre que una organización camina bien, cuando todos caminan juntos. Esto implica reconocer que todos y todas deben aportar en la misma dirección y con la misma calidad.
3. En una comunidad, se debe comunicar el trabajo que se realiza en informar sobre el mismo. La ADESCO debe rendir cuentas claras, en primer lugar, a la comunidad y en segundo, a quienes lo soliciten, que puede ser la municipalidad y otras organizaciones.



*El trabajo limpio y transparente ofrece mayores oportunidades de gestión. La confianza en nuestra labor puede ser la llave para establecer alianzas nuevos para impulsar nuestros proyectos.*

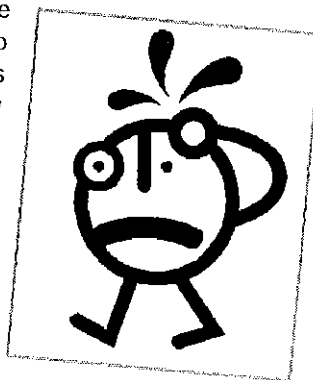
4. Una ADESCO debe contar con un trabajo planificado para al menos un año. Una gestión sin planificación puede llevarnos a cometer errores. Una comunidad que planifica tiene mayores posibilidades de ir solucionando o atendiendo las necesidades más prioritarias y con un enfoque más integral (social, económico, ambiental, cultural, etc.), así como también puede evitar la dispersión de esfuerzos de diferentes actores para solucionar los mismos problemas.
5. Una ADESCO bien organizada debe saber aceptar las sugerencias, recomendaciones u observaciones de la comunidad. Es importante que en la Junta Directiva participen representantes de las mujeres, ancianos, jóvenes, para tener presentes y atender las demandas de todos los miembros de la comunidad.
6. Es importante tener en cuenta que cuando una organización sea comunitaria o de otro tipo, dice trabajar por el desarrollo local, un paso necesario en esto es buscar y establecer formas de articulación con los otros actores que tengan el mismo interés, como pueden ser otras comunidades, el gobierno local y la municipalidad, las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales que trabajan en el municipio, entre otras.



### **¿COMO Y QUIENES ESTABLECEN CONTACTO CON NUESTROS MIGRANTES?**

El establecimiento de vínculos o contactos de trabajo con migrantes, debe establecerse de la forma más organizada y planificada posible. Es importante considerar los siguientes aspectos, dependiendo de la situación en la que se encuentre el municipio en relación con los y las migrantes, por lo tanto:

- Hay que explorar la existencia o no de asociaciones de emigrantes del municipio si no existen, es necesario identificar algunas de las personas que han emigrado, contactarlos y motivarlos para que promuevan la organización de su asociación o comité de migrantes.
- Si existen asociaciones o comités de emigrantes, hay que contactar a sus referentes, tanto en el municipio como en el exterior, para plantear el interés de trabajar conjuntamente en función del desarrollo local.



A continuación se presentan dos casos imaginarios, para poder dar algunas pistas de que pasos se pueden dar para identificar a nuestros referentes y establecer el contacto y relaciones de trabajo con ellos.

**CASO 1:** *En mi comunidad alguien me contó que la pintura y mesas de la capilla la donaron unas gentes que ahora viven en el Norte, pero no los conocemos*

- a. Investiguemos qué miembros de la comunidad a la que pertenecen les conocen, platiquemos con ellos y expongamos nuestro propósito, solicitemos la forma de establecer contacto (direcciones, teléfonos, etc.).
- b. Pongámonos de acuerdo entre las distintas comunidades del municipio, la municipalidad y los otros actores, sobre lo que queremos plantearles.

Entonces qué pasos seguir?

1. A partir del diagnóstico que se ha elaborado entre todos los actores del municipio, es necesario priorizar nuestras necesidades. Las necesidades en un municipio siempre son grandes, pues bien hagamos un listado donde ponemos al principio las que para la población son de lo más importante a resolver y al final las que son menos importantes; establezcamos un orden. Recordemos que en esto, al igual que en el diagnóstico, deben participar todos los sectores de cada comunidad, cantón, colonia del municipio: hombres, mujeres, ancianos/as, niños, niñas, jóvenes.
2. Elaboremos entre todos una propuesta de plan municipal, y hagámosela llegar a las asociaciones y comités de migrantes del municipio. Lo mejor sería que este plan se elaborara en talleres de trabajo donde representantes de las asociaciones y comités de emigrantes estuvieran presentes.
3. El plan debe presentar muy claramente, las responsabilidades y los aportes de cada uno de los actores que van a participar: comunidades, gobierno local, ONG's, asociaciones y comités de emigrantes, entre otros.

*Explicuemos la importancia del trabajo concertado y como los planes, programas y proyectos pueden ser más exitosos si se ejecutan coordinadamente. Que conozcan las verdaderas necesidades de las comunidades y del municipio en su conjunto.*

*Demostremosles que pueden ejercer su derecho de ciudadanos participando de las decisiones del desarrollo del municipio.*

- c. Demos seguimiento a la gestión comunicándonos permanentemente entre todos.
- d. Establezcamos acuerdos de trabajo en conjunto: esta parte es una cuestión muy importante, muchas veces cometemos el error de tomar acuerdos de palabra, de no dejar claras las fechas y responsables, para evitar esto es

vital que se trabaje un pequeño plan de seguimiento, el cual debe adaptarse a las condiciones de cada caso, en donde lo importante sea el trabajo concertado, coordinado y transparente.

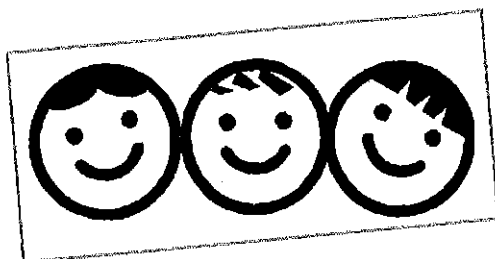
**CASO 2:** *En mi comunidad se ha ido la gente y continúan migrando, pero no tengo seguridad de donde están todos o si están organizados.*

- a. Discutamos como junta directiva de la comunidad, con las de otras comunidades que tienen migrantes, cuál es la mejor forma de abordar este tema con el resto de los miembros de las comunidades, recordemos que es un tema delicado y es natural que la gente sienta temor y desconfianza a dar información sobre amigos o familiares migrantes. Algunas recomendaciones:
  1. Elaborar entre todos y todas una hoja volante explicando el objetivo de la búsqueda de migrantes en el exterior que puedan servir como referentes para el trabajo que se quiere hacer con ellos desde cada una de las comunidades y el municipio, haciendo notar la gran importancia que esto tiene para el desarrollo local. En la hoja volante se tiene que anotar direcciones y teléfonos de algunas personas con quienes se pueden comunicar para tener mayor información. Estas hojas hay que repartirlas en las distintas comunidades, caseríos, colonias del municipio.
  2. Posteriormente, hay que organizar asambleas comunitarias, en donde se va a conocer la información y se vuelve a solicitar los contactos de posibles referentes.
- b. Una vez contemos con una lista mínima de contactos de las distintas comunidades, hay que comunicarse con ellos utilizando los diferentes medios de comunicación. Este primer contacto debe servir para:
  1. Darles a conocer el trabajo que se está haciendo de forma concertada en el municipio, mediante un informe concreto y breve.
  2. Motivarles a iniciar pasos para su organización, si es que no la tienen, compartiendo con ellos experiencias de otros lugares en el país y otros grupos de migrantes. Hay que demostrarles que es posible trabajar coordinadamente.
  3. Proporcionarles nombres de contactos, si es que contamos con datos de grupos o asociaciones de migrantes que estén dispuestos a compartir su experiencia y orientar la formación de nuestros comités de migrantes.
  4. Proporcionarles nombres y formas de comunicarse con el resto de referentes del municipio, para que establezcan vínculos y comiencen su proceso de organización.
  5. Explicarles muy brevemente, que las organizaciones de migrantes se conforman con pocas personas interesadas en trabajar por su comunidad y municipio de origen, de los cuales siguen siendo parte.

- c. Démosle seguimiento al proceso de organización de nuestros hermanos lejanos, comunicándonos constantemente con estos e informándonos de sus avances.
- d. En cuanto una organización comienza a funcionar es recomendable iniciar acuerdos de trabajo conjunto, en donde se tenga claridad de las responsabilidades de cada uno. Esto es importante al momento del arranque, para demostrar deseo de trabajar en conjunto y confianza en la gestión.
- e. Establecido el vínculo y acuerdos de cooperación, es muy importante informarlo a todos los actores que están trabajando por el desarrollo del municipio, de esta forma demostramos que nuestras intenciones están orientadas al beneficio de todos y todas. A la vez, abre más posibilidades de que personas que aun no han querido proporcionarnos información sobre sus familiares o amigos lo hagan en el futuro.



#### LA IMPORTANCIA DE QUE LA GENTE TENGA CLARIDAD SOBRE LA NECESIDAD DE IDENTIFICAR ASOCIACIONES Y COMITÉS DE EMIGRANTES Y ESTABLECER CONTACTO CON ELLOS



Es importante educar y hacer conciencia en la gente del municipio, sobre cuál es el objetivo de establecer el vínculo con los migrantes, si es que queremos tener éxito en la búsqueda de contactos o referentes.

Lo anterior es básico, por dos razones: en primer lugar, porque el que la gran mayoría de salvadoreños y salvadoreñas que migran lo hacen de forma ilegal, genera mucho temor y desconfianza en los familiares y amigos que permanecen en el país a dar información sobre ellos; por lo tanto hay que dejar claro el porqué estamos solicitando información sobre los y las migrantes.; y en segundo lugar, es muy importante tener claridad de lo que son las *Remesas Colectivas o Comunitarias*, para que los familiares de migrantes no pongan resistencia a estimular la participación de sus amigos y familiares migrantes en este tipo de remesa, por temor a perder total o parcialmente la cantidad de remesas familiar que reciben.

*Las remesas colectivas o comunitarias son las transferencias de dinero y especie que, agrupaciones de emigrantes en el exterior, hacen llegar a las comunidades y municipios de origen y que son destinadas a proyectos locales y asistencia humanitaria de todo tipo.*



## CUÁL ES EL PAPEL DE LA MUNICIPALIDAD EN LA BUSQUEDA DE VINCULOS CON MIGRANTES DEL MUNICIPIO?

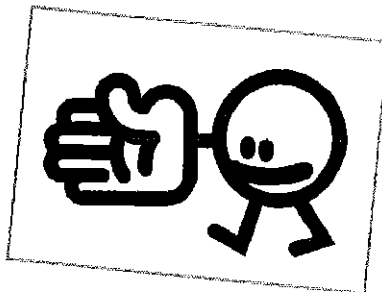
Además de conocer y contactar a los y las emigrantes del municipio, a partir de la información de las distintas comunidades, es preciso conocer quiénes más pueden ser nuestros aliados en el camino que emprendemos por la mejora en las condiciones de vida de la población de la localidad. En ese sentido uno de los principales interesados en esto debe ser la municipalidad.

Si bien es cierto que, la más indicada para vincular a las localidades con sus migrantes, es la misma comunidad, por el parentesco, afinidad y confianza que existe entre ellos; es importante involucrar y motivar a las municipalidades en buscar, iniciar y mantener contactos y relaciones con asociaciones y comités de migrantes del municipio.

En este sentido, es necesario tener claridad sobre lo que pueden hacer las municipalidades, para iniciar y mantener un vínculo y trabajo coordinado con las asociaciones y comités de emigrantes del municipio.

Las municipalidades, entre otras cosas, pueden hacer lo siguiente:

1. Elaborar una estrategia de vinculación con asociaciones y comités de emigrantes, a nivel de Concejo Municipal, para que sean parte activa de la definición y ejecución de los planes municipales. Estos planes deben contener programas y proyectos a ejecutar en conjunto con todos los actores, donde quede claro cuáles son las prioridades a trabajar y como participa cada uno de ellos en su ejecución.



2. Establecer un sistema de comunicación con los referentes de las organizaciones de migrantes. Para esto, el Concejo Municipal tiene que asignar un responsable directo de establecer y darle seguimiento a la comunicación con estas organizaciones.
3. Crear espacios de participación accesibles a la población migrante, como pueden ser los foros en Internet, donde se pueden plantear opiniones y demandas. También es importante que se establezcan espacios y eventos de intercambio cultural atractivos a los y las migrantes
4. Facilitar que los y las migrantes participen a través de delegados o delegadas en los espacios Municipales como consejos de Desarrollo Local (CDL), donde trabajan conjuntamente de manera sistemática con el gobierno municipal. Las organizaciones comunitarias, de gobierno central presentes en el territorio.



## ELABORACION DE UN PLAN DE TRABAJO QUE INCLUYA A LAS ASOCIACIONES Y COMITÉS DE MIGRANTES.

Actualmente, la mayoría de las asociaciones o comités de salvadoreños en el exterior tienen sus propias formas de darle seguimiento al trabajo; la más utilizada es aquella en que el contacto y seguimiento se tiene con un líder migrante y algún miembro de su familia o algún amigo de confianza en su país de origen. Pero si lo que se pretende es impulsar iniciativas de cara al desarrollo local, a partir de expresiones organizativas, tanto de los migrantes como de las localidades de origen, la mejor forma de hacerlo es de forma concertada.

El plan, entonces, debe ser elaborado en conjunto entre los distintos actores interesados, para lograr la participación de las asociaciones y comités de emigrantes; esto puede hacerse por correspondencia o aprovechando las visitas de estos al país.

A continuación algunas recomendaciones o elementos a considerar, que amplían lo que ya se había planteado en el Caso 1:

- a. Identifiquemos a todos los actores interesados en el desarrollo de nuestro municipio y trabajemos un plan de trabajo para el municipio, a un año plazo. Este plan debe estar inscrito en la visión de futuro que todos y todas queremos para nuestro territorio.
- b. Definamos las actividades a realizar, y los plazos con fechas y responsables para su seguimiento.
- c. Incorporemos dentro del plan actividades culturales e intercambios que se pueden realizar en conjunto (fiestas patronales, navidad, reunión de los comités de migrantes, etc.), para generar un ambiente de mayor confianza y amistad.
- d. Comprometámonos a darle seguimiento, desde acá, a la afiliación de nuevos miembros a las asociaciones y comités de emigrantes del municipio. Aprovechemos la visita al país de migrantes que no pertenecen a ninguna asociación o comité, e invitémoslos a una reunión para motivar su integración al trabajo.
- e. Elaboremos informes, tanto de las actividades que hacemos, como de los recursos que gastamos.
- f. Evaluemos el trabajo realizado durante el año, como base para la nueva planificación anual.

Finalmente, hay que tener muy claro que los y las salvadoreñas que han salido del país hacia el exterior, buscando oportunidades que no encuentran en El Salvador, siguen siendo ciudadanas y ciudadanos salvadoreños, por lo que su consideración como tales debe ser lo que prive en todos los esfuerzos por incluirlos en las dinámicas locales; y como tales, su participación como actores del desarrollo local, debe ser considerada y promovida no solo a partir de su aporte económico a través de las remesas colectivas, sino por el cúmulo de otros recursos que poseen: conocimientos, tecnológicos, relaciones, culturales, capacidad de gestión, entre otros.

## **BIBLIOGRAFIA**

- PNUD, Informe de Desarrollo Humano El Salvador 2005: Una mirada al nuevo nosotros, el impacto de la migraciones, El Salvador, 2005.
- Enríquez, Alberto, El Desarrollo Regional/Local en El Salvador, Versión Popular FUNDE, 1997, El Salvador.
- Andrade Eekhoff K., Las Hermanas y Los Hermanos Lejanos: Ausentes pero Presentes, Versión Popular FUNDE, 1997, El Salvador.
- FUNDE – CARECEN Internacional, Migración, Remesas y Desarrollo Local, Boletín No.3, diciembre 2005, El Salvador.

## ANEXO



### INFORMACIÓN SOBRE ALGUNAS ASOCIACIONES DE SALVADOREÑOS EN ESTADOS UNIDOS

CONTACTO	COMITÉ	TELEFONOS	CORREO ELECTRÓNICO
Ovidio Ortega Dinora Pérez Santos Alemán	CAAUSA Comité Amigos de Acajutla (trabajan por todo el municipio)	323 290-3509 310-675-6470  818 6811187	<a href="mailto:ovyortega@hotmail.com">ovyortega@hotmail.com</a>  <a href="mailto:success4aleman@aol.com">success4aleman@aol.com</a>
William Gutiérrez Oscar Canales Avelar Giovanni Mendoza  Denys Reyes	443-829-7881/ Comité Pro Mejoramiento del cantón Piedras Blancas	800-3288860 71_-816-4889 323-3712637 301-4224327  301-445-8024	<a href="mailto:williamagb@aim.com">williamagb@aim.com</a> <a href="mailto:rrsilverroos@yahoo.com">rrsilverroos@yahoo.com</a> Salomón - - <a href="mailto:pbdenireyes@yahoo.com/">pbdenireyes@yahoo.com/</a> <a href="mailto:dreyes@piedras_blancas.org">dreyes@piedras_blancas.org</a>
José Antonio Bonilla	Asociación de Polveños en Estados Unidos APOLUSA	281- 6503960 / 281-9997091/ 281- 2725348	<a href="mailto:josbonilla2006@yahoo.com">josbonilla2006@yahoo.com</a> / <a href="http://www.apolusa.bravehost.com/">http://www.apolusa.bravehost.com/</a>
Juan Antonio Garay	Comité de Amigos de Santa Elena CASE San Francisco	415-4202143	<a href="mailto:elgatogag@yahoo.com">elgatogag@yahoo.com</a>
José F. Corrales	Comité de amigos de Santa Elena CASE Los Ángeles CASE	818-4486830	<a href="mailto:casela@sbcglobal.net">casela@sbcglobal.net</a> <a href="http://www.escse.org">http://www.escse.org</a>